

ERFASSUNG / RECENSEMENT 2016

<p><i>Erfassungsergänzung der Familien, die ihr Kind/ihre Kinder an einer zweisprachigen deutsch-französischen Kindertagesstätte/ Grundschule in Berlin anmelden möchten (nur der Familien, die nicht an unserer vorherigen Ermittlung (Frühling 2015) teilgenommen haben). Vielen Dank!</i></p>	<p><i>Complément de recensement des familles désireuses d'inscrire leur(s) enfants(s) dans une structure préscolaire/scolaire bilingue à Berlin. Ce recensement concerne uniquement les familles n'ayant pas participé à notre précédent sondage du printemps 2015. Merci beaucoup !</i></p>
---	---

Haben Sie versucht, Ihr Kind/Ihre Kinder an einer vorschulischen oder schulischen-zweisprachigen deutsch-französischen Einrichtung in Berlin anzumelden? Ist dieser Versuch erfolglos geblieben?
Avez-vous fait des démarches pour inscrire votre (vos) enfant(s) dans une structure préscolaire ou scolaire franco-allemande à Berlin qui n'ont pas abouti ?

① In welche(r),(n) Einrichtung(en)? Bitte, nennen Sie alle und markieren oder unterstreichen Sie diejenigen, bei denen Ihr Kind / Ihre Kinder auf einer Warteliste ist/sind.
Dans quelle(s) structure(s) ? Svp, nommez-les toutes et soulignez celle(s) où votre/vos enfant(s) est /sont sur une liste d'attente.

.....
.....

② Sie sind an einer solchen Struktur interessiert, haben jedoch keine Schritte unternommen. Aus welchem Grund? *Vous êtes intéressés, mais n'avez pas entrepris de démarches. Pour quelle raison ?*
z.B, par ex. Entfernung / éloignement
Aussichtslosigkeit /sans espoir andere / autre

.....
.....

Daten der Familie, die ausschließlich für anonymisierte Statistiken verwendet werden.
Données des familles (qui seront exclusivement utilisées pour des statistiques anonymisées).

Name, Anschrift, Bezirk / *nom, adresse, arrondissement :*

.....
.....

Geburtsjahr(e) des(der) Kindes(Kinder) / *année(s) de naissance de l'enfant /des enfants :*

.....
.....

⇒ Wenn Sie in unseren Verteiler aufgenommen werden möchten, tragen Sie Ihre E-Mail Adresse unten ein. / *Si vous souhaitez être inscrits sur notre liste de diffusion, inscrivez votre adresse E-Mail ci-dessous:*

.....

www.initiative-avenir-zukunft.eu
contact@initiative-avenir-zukunft.eu

© IAZ : Verein Initiative Avenir bilingue / Initiative bilinguale Zukunft e.V.